



ffreforyou

MADE IN ITALY

## GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

# OPERA



NEDERLANDS



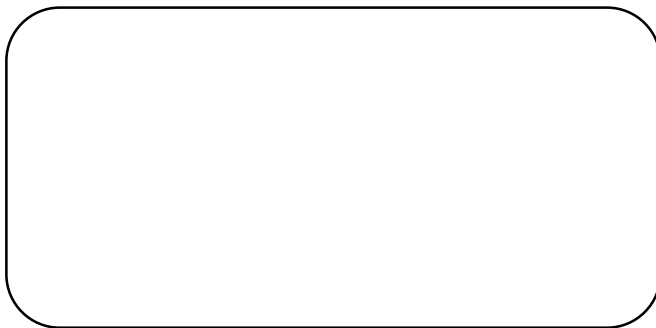


Beste klant,

Voordat u deze gebruiks- en onderhoudshandleiding gaat raadplegen, willen wij u bedanken voor uw voorkeur voor Magikal. Het verheugd ons dat u voor een van onze ketels hebt gekozen.

Wij adviseren u om de instructies in deze handleiding zeer aandachtig te lezen, in het bijzonder de verwijzingen naar de inwerkingstelling, de wijze van gebruik, reiniging en onderhoud, zodat een correct gebruik van het product eraan bijdraagt om van u een tevreden klant te maken.

Zorg er bovendien voor dat personen die belast zijn met de montage, installatie en inwerkingstelling van het product kennis hebben genomen van alle technische aanwijzingen op de volgende pagina's, zodat ze over alle nuttige elementen kunnen beschikken voor een correcte inbedrijfstelling.



#### COPYRIGHT

Deze handleiding is exclusief eigendom van MAGIKAL s.r.l. en is beschermd door het auteursrecht. Geen enkele informatie in de handleiding mag worden gekopieerd, overgenomen of gedupliceerd voor commerciële of informatieve doeleinden aan derden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van MAGIKAL s.r.l. Elk deel van deze handleiding kan zonder enige voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering van het product of om technische redenen.

# Inhoudsopgave

|      |  |    |
|------|--|----|
| 1.   | INLEIDING                                    | 6  |
| 1.1  | Symbolen                                     | 6  |
| 1.2  | Beoogd gebruik                               | 7  |
| 1.3  | De handleiding bewaren                       | 7  |
| 1.4  | Algemene informatie                          | 7  |
| 1.5  | Referentienormen                             | 8  |
| 1.6  | Wettelijke garantie                          | 9  |
| 1.7  | Verantwoordelijkheid van de fabrikant        | 9  |
| 1.8  | Technische assistentie                       | 10 |
| 1.9  | Eerste inschakeling                          | 10 |
| 1.10 | Ontvangst van het product                    | 10 |
| 2.   | TECHNISCHE GEGEVENS                          | 11 |
| 2.1  | Maximale afmetingen                          | 11 |
| 2.2  | Tabel met technische gegevens                | 12 |
| 3.   | DE BRANDSTOF                                 | 13 |
| 3.1  | Pellets                                      | 13 |
| 4.   | INSTALLATIE                                  | 14 |
| 4.1  | Uitvoering van de werkzaamheden              | 14 |
| 4.2  | Plaatsing                                    | 14 |
| 4.3  | De ketel waterpas zetten                     | 15 |
| 4.4  | Rookgas- en verbrandingsluchtpijp aansluiten | 16 |
| 4.5  | Verbrandingslucht                            | 17 |
| 4.6  | Schoorsteen                                  | 18 |
| 4.7  | Hydraulische aansluiting                     | 21 |

|     |                                     |    |
|-----|-------------------------------------|----|
| 4.8 | Elektrische aansluiting             | 24 |
| 5.  | GEBRUIKSINSTRUCTIES                 | 24 |
| 5.1 | Inbedrijfstelling                   | 24 |
| 5.2 | Bedieningspaneel                    | 26 |
|     | Belangrijkste bedieningen           | 28 |
|     | Storingscodes                       | 32 |
| 6.  | ONDERHOUD                           | 34 |
| 6.1 | Algemene waarschuwingen             | 34 |
| 6.2 | Aslade                              | 34 |
| 6.3 | Vuurpot reinigen                    | 36 |
| 6.4 | Bodem pelletreservoir schoonzuigen. | 36 |
| 6.1 | Buitengewoon onderhoud SERVICE      | 36 |
| 7.  | SLOPEN EN AFDANKEN                  | 37 |
| 8.  | HANDIGE TIPS                        | 37 |
| 9.  | GARANTIE                            | 38 |
| 9.1 | Garantievoorwaarden                 | 39 |

# 1. INLEIDING

Deze instructies moeten zorgvuldig worden gelezen en nageleefd door zowel de installateur als de gebruiker.

Het niet naleven van deze instructies doet elk recht op garantie of vergoeding vervallen en ontslaat Magikal srl van elke burgerlijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid; bovendien brengt dit personen en omliggende voorwerpen in gevaar.

Hieronder volgt de legenda van de mogelijke gevaren voor personen en/of voorwerpen die voortkomen uit een verkeerde installatie, gebruik en onderhoud van het product.

## 1.1 Symbolen



Algemene aandacht voor de geplaatste informatie



Algemeen gevaar voor de fysieke integriteit van personen



Gevaar door elektrische energie voor personen en voorwerpen



Gevaar voor brandwonden door materialen met een hoge temperatuur voor personen en voorwerpen.

## 1.2 Beoogd gebruik



De ketel OPERA is een apparaat voor het verwarmen van huishoudelijke installaties en werkt uitsluitend op houtpellets middels een automatische werking.



Het product mag uitsluitend werken als de deur van de verbrandingskamer is gesloten en de rookgaspakking goed op de behuizing van het apparaat is aangesloten.

Het apparaat moet gebruikt worden door personen die alle normale gebruiksregels van een product van deze aard in acht kunnen nemen. Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke of geestelijke vermogens. Het is verboden technisch-constructieve wijzigingen aan te brengen die een mogelijke verandering van de prestaties van het product teweeg kunnen brengen.

## 1.3 De handleiding bewaren

Deze handleiding moet bewaard worden voor onmiddellijke raadpleging, zowel door de gebruiker als door degene die het onderhoud moet uitvoeren.

Vraag bij verlies van deze handleiding een kopie aan bij MAGIKAL.

## 1.4 Algemene informatie



### INFORMATIE

De gegevens die het producttype identificeren, zijn vermeld op het serienummerplaatje van het product dat op de achterkant van het apparaat is aangebracht. Het serienummer is een identificatiecode die alleen voor het product in uw bezit geldt.

### GEWOON EN BUITENGEWOON ONDERHOUD

**Het gewone onderhoud** kan worden uitgevoerd door de gebruiker, rekening houdend met alle regels die in deze handleiding zijn beschreven.

**Het buitengewone onderhoud** mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd en door MAGIKAL bevoegd personeel.

## 1.5 Referentienormen

**EN 12828** - Ontwerp van verwarmingssystemen

**IEC 64-8** - Elektrische installaties met nominale stroom van niet meer dan 1000 V met wisselspanning en 1500 V met gelijkstroom

**EN 1443** - Algemene norm voor schoorstenen

**EN 1856-1** - Metalen schoorstenen

**EN 1856-2** - Metalen voeringen en aansluitleidingen

**EN 1457** - Schoorstenen- Keramische binnenbuizen

**EN 13384-1** - Schoorstenen - Thermische en dynamische berekeningsmethoden - Deel 1: Enkelvoudige schoorstenen

*Normen voor de Italiaanse markt:*

**UNI 10683:2012** - Warmtegeneratoren gevoed met hout of andere vaste biobrandstoffen - Inspectie, installatie, controle en onderhoud (voor thermochemisch vermogen in de vuurhaard van minder dan 35kW).

**UNI/TS 11278** - Algemene technische norm voor de keuze van het rookgaskanaal/rookafvoerbuis.

**UNI 10847:2000** – Installaties met afzonderlijk rookkanalen voor generatoren gevoed met vloeibare en vaste brandstoffen - Onderhoud en controle - Richtlijnen en procedures.

**UNI 8065** - Behandeling van water in civiele installaties.

**UNI 9182** - Installaties voor voeding en verdeling van koud en warm (sanitair) water.



## 1.6 Wettelijke garantie

De wettelijke garantie volgens de EEG-richtlijn 1999/44/EG moet aan de voorschriften voldoen die in deze handleiding zijn aangegeven:

- werk altijd binnen de gebruiksbepalingen van het apparaat in kwestie;
- voer altijd een zorgvuldig onderhoud uit;
- gebruik alleen originele onderdelen die door MAGIKAL zijn geleverd;
- de gebruiker moet worden geïnstrueerd voor het gebruik van het product, zodat een correct gebruik en een correcte werking in de loop van de jaren gegarandeerd is.

Om gebruik te maken van de garantie dient u over het volgende te beschikken:

- betalingsbewijs van het apparaat;
- certificaat van overeenstemming van de installatie afgegeven door de installateur.
- Serienummer van het product.

Indien MAGIKAL aantoonbaar is dat er sprake is van applicatiefouten of dat er documenten ontbreken, vervalt automatisch de geldigheid van de garantie.

## 1.7 Verantwoordelijkheid van de fabrikant

Met de levering van deze handleiding wijst Magikal elke burgerlijke of strafrechtelijke, directe of indirecte aansprakelijkheid van de hand die het volgt is van: nalatigheid bij de installatie of onderhoud van het apparaat, onjuist of ongeschikt gebruik, transportschade die niet binnen de wettelijke termijn is gemeld, gebrek aan efficiëntie en storingen van de elektrische en waterinstallaties of hoe dan ook storingen van allerlei aard die niet terug te leiden zijn tot fabrieksfouten van het apparaat.

Verbranding van materialen die niet voldoen aan de soorten en hoeveelheden die in de bijgeleverde gebruikshandleiding zijn aangegeven.

## 1.8 Technische assistentie

Magikal stelt een netwerk van gespecialiseerde technische assistentiecentra ter beschikking, dat direct door het bedrijf wordt getraind en geïnstrueerd.

Neem contact op met de verkoopkantoren van Magikal of direct met onze kantoren, zodat we u het dichtstbijzijnde erkende assistentiecentrum kunnen aanwijzen.

## 1.9 Eerste inschakeling



De eerste inschakeling moet worden uitgevoerd door uw assistentiecentrum, zodat een correcte werking in de loop van de tijd wordt gegarandeerd.

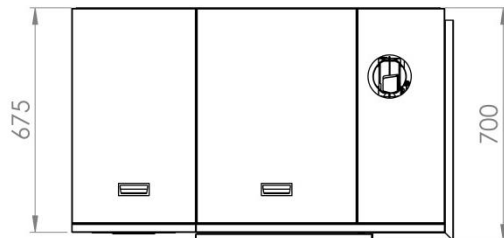
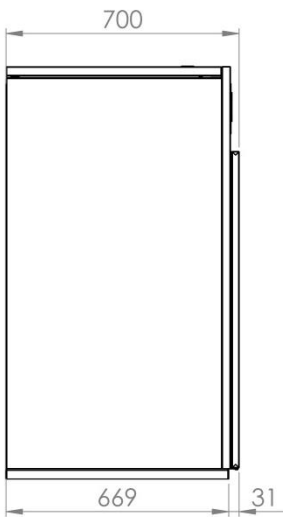
## 1.10 Ontvangst van het product



Het apparaat wordt beschermd door een doos van dik karton om de grootste bescherming tijdens het transport en de verplaatsing te garanderen. Verwijder de kartonnen doos en het beschermfolie om het product goed uit te pakken en let erop geen scherpe voorwerpen te gebruiken die de lak kunnen beschadigen. Het is aanbevolen om het verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijk geldende voorschriften over afvalverwerking te behandelen.

## 2. TECHNISCHE GEGEVENS

### 2.1 Maximale afmetingen



## 2.2 Tabel met technische gegevens

| TECHNISCHE GEGEVENS                               | OPERA        |            |
|---|--------------|------------|
|   | Nominaal     | Verminderd |
| Toegevoegd thermisch vermogen kW                  | 28,1         | 7,7        |
| Nominaal thermisch vermogen kW                    | 25,6         | 7,0        |
| Rendement - %                                     | 91,3         | 91,4       |
| Verbruik per uur – kg/h *                         | 5,6          | 1,8        |
| Gemiddelde rookgastemperatuur - °C                | 150          | 89         |
| Gemiddelde trek – Pa                              | 10           |            |
| Reservoirinhoud – Kg                              | 90           |            |
| Autonomie – h *                                   | 16           | 56         |
| Verwarmbaar volume (nominaal) – m <sup>3</sup> ** | 250          |            |
| Luchtinlaat - Ø                                   | 50           |            |
| Rookgasafvoer - Ø                                 | 100          |            |
| Max. bedrijfsdruk - bar                           | 2.5          |            |
| Spanning – Voedingsfrequentie                     | 230V / 50 Hz |            |
| Gewicht – Kg                                      | 320          |            |

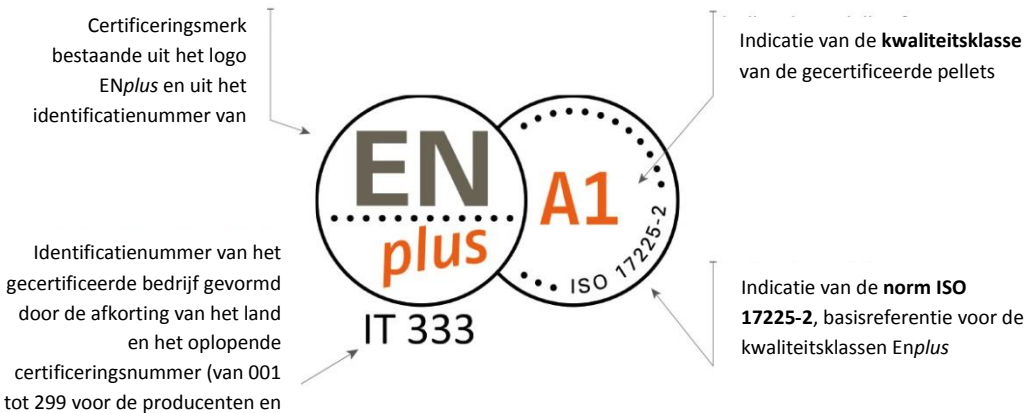
### 3. DE BRANDSTOF

#### 3.1 Pellets

Pellets zijn de enige compatibele brandstof voor dit type kachel. De efficiëntie en de warmteafgifte van het apparaat zijn ook afhankelijk van de kwaliteit van de gebruikte pellets. Hieronder volgen de kenmerken van de pellets die compatibel zijn met het apparaat in kwestie:



- afmetingen ~ Ø6
- max. lengte 30mm
- inhoud max vochtigheid 8 – 9%
- 100% hout



Een lage kwaliteit van de pellets garandeert niet het maximale rendement van het product en vereist meer onderhoud; daarom adviseert Magikal om een gecertificeerde brandstof te gebruiken.



Het is verboden om de ketel als afvalverbrander te gebruiken.

## 4. INSTALLATIE

### 4.1 Uitvoering van de werkzaamheden



Let op! Vergeet niet dat aan alle plaatselijke voorschriften moet worden voldaan, inclusief de voorschriften die betrekking hebben op de Europese nationale normen, alvorens het product te installeren.

### 4.2 Plaatsing



Voordat het product wordt geplaatst, is het goed om te controleren of het draagvermogen van het steunvlak waarop het wordt geïnstalleerd, geschikt is om het gewicht inclusief de warmteoverdrachtstof te dragen.

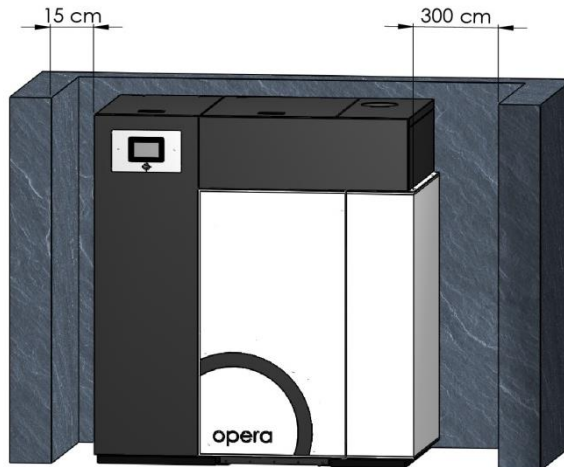
Het product moet op een voordelige plek voor de aansluiting op de schoorsteen worden geplaatst.

Als de installatie wordt gedaan op een vloer die bestaat uit brandbaar materiaal moet de ketel op een brandwerend voetstuk worden geplaatst met zodanige afmetingen dat het voetstuk zowel aan de zij- als aan de achterkant uitsteekt.



Voordat het product wordt verplaatst, moet worden gecontroleerd of de hefvoeten zijn gemonteerd, zodat wordt voorkomen dat de bevestigingsschroeven van de mantel de vloer van de woning kunnen beschadigen.

Op de onderstaande foto worden de aan te houden minimale afstanden van brandbare en niet-brandbare materialen getoond:



**De achterkant van de ketel mag tegen de wand worden geplaatst dankzij de ontwerptechniek van het product die een hydraulische aansluiting aan de voorkant van de ketel mogelijk maakt.**

**Indien de ketel tegen de wand staat, is het goed om de hydraulische installatie met slangen uit te voeren en om schuifkranen te plaatsen, zodat de ketel zonder problemen naar voren kan worden weggehaald als in de loop van de tijd bijzonder onderhoud moet worden verricht.**

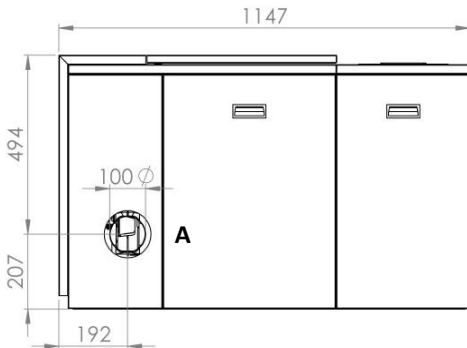
#### 4.3 De ketel waterpas zetten

Voordat de ketel hydraulisch wordt aangesloten en met de schoorsteen wordt verbonden, moet hij waterpas ten opzichte van het steunvlak worden geplaatst.

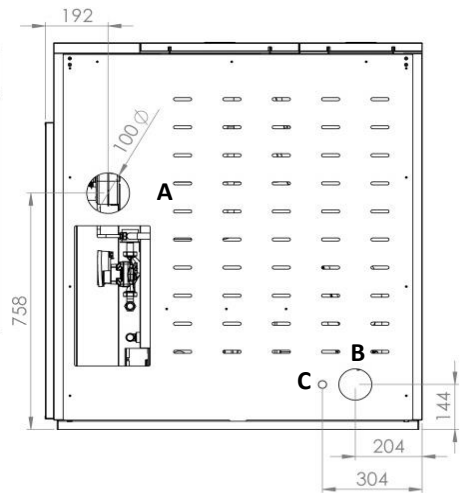
Aan de onderkant van het product bevinden zich pootjes die ervoor dienen om het product uit te lijnen met behulp van een waterpas.

## 4.4 Rookgas- en verbrandingsluchtpijp aansluiten

**Bovenaanzicht**



**Achteraanzicht**



| Legenda | Beschrijving   | Maten      |
|---------|--|------------|
| A       | Rookgasafvoer achter of boven.                         | 100 $\phi$ |
| B       | Aansluitmogelijkheid achter voor verbrandingsluchtpijp | 50 $\phi$  |
| C       | Uitgang elektrische kabel                              | /          |



## 4.5 Verbrandingslucht

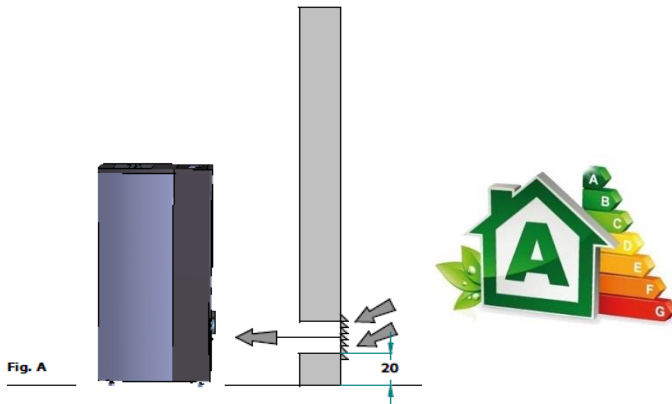


Voor een correcte werking van het product en een goede zuurstoftoevoer naar de installatieruimte moet een goede toevoer van verbrandingslucht van buiten worden gegarandeerd middels luchtinlaten die volgens precieze kenmerken moeten worden gerealiseerd:

- ze moeten een vrije totale doorsnede hebben die overeenstemt met minstens 50% van de schoorsteen en die niet kleiner is dan 200cm<sup>2</sup>;
- ze moeten zodanig worden gerealiseerd dat ze noch van binnen noch van buiten verstopt kunnen raken;
- ze moeten goed worden beschermd door een rooster, metaalgaas of een geschikte bescherming, mits deze niet de minimale doorsnede verkleint.

De toevoer van lucht kan ook worden verkregen uit ruimten naast de installatieruimte, mits deze beschikken over directe ventilatie, niet onderhevig zijn aan gevaar en niet worden gebruikt als slaap- of badkamer.

Indien er in dezelfde ruimte nog een apparaat is dat een luchtinlaat nodig heeft, moet de minimale doorsnede ervan worden opgeteld bij de minimaal vereiste doorsnede van het tweede apparaat.



## 4.6 Schoorsteen



De schoorsteen en het rookkanaal zijn fundamentele elementen voor een perfecte werking van het product. Een slechte werking of een uitvoering die geen rekening houdt met de installatievoorschriften volgens de regelen der kunst en met de onderstaande adviezen, kan de werking van het hele systeem in gevaar brengen.

De doorsnede van de schoorsteen moet voldoen aan de aanwijzingen in de technische kenmerken van het product. De ketel moet zijn eigen schoorsteen hebben, zonder andere immissies (schoorsteenpijpen, ketels, kachels, enz.).

De afmetingen van de schoorsteen zijn nauw verbonden met zijn hoogte, die moet worden gemeten vanaf de rookgasafvoeraansluiting tot de basis van de schoorsteenpot.

Om de trek te garanderen, moet het rookgasuitgangsooppervlak van de schoorsteenpot het dubbele zijn van de doorsnede van de schoorsteen; het is aanbevolen een windbestendige schoorsteenpot met aërodynamisch profiel te gebruiken.



De schoorsteen moet rookdicht, waterdicht en goed geïsoleerd zijn aan de hand van de gebruikscondities (vgl. UNI9615).

De schoorsteen moet dus vervaardigd worden met geschikte materialen en bestand zijn tegen normale mechanische belastingen, warmte, de werking van verbrandingsproducten en eventuele condens en moet bij voorkeur een ronde binnendiameter hebben.

De schoorsteen mag niet door ruimten lopen waarin de installatie van verbrandingsapparaten verboden is; de montage van rookkanalen moet zodanig worden uitgevoerd dat de rookgasafdichting voor de werkingscondities van het apparaat is gegarandeerd, condensvorming beperkt is en het transport ervan naar het apparaat wordt voorkomen.

Hij moet op voldoende afstand zijn van ontvlambare of brandbare materialen met een spouw of isolatiemateriaal.

Het rookkanaal moet de roetopvang mogelijk maken of moet kunnen worden geraagd en moet een constant vrije en onafhankelijke doorsnede hebben.

Eventuele veranderingen van de doorsnede zijn alleen toegestaan bij de koppeling van de schoorsteen.



Het is verboden andere luchttoevoerkanalen en leidingen voor installaties door de rookkanalen te laten lopen, ondanks dat ze overgedimensioneerd zijn.

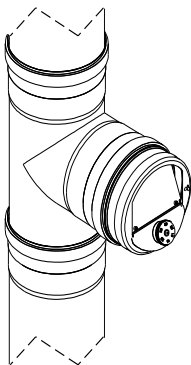
Het verloop moet vooral verticaal zijn met afwijkingen van de as van niet meer dan 45°.

Als de schoorsteen aan de buitenkant is geïnstalleerd, moet hij worden geïsoleerd om afkoeling van de rookgassen en condensvorming te voorkomen.



Het is verboden buigzame buizen van metaal en buizen van vezelcement te gebruiken voor de aansluiting van de apparaten op de schoorsteen. De montage van horizontale stukken moet zo veel mogelijk worden vermeden. Eventueel moeten deze horizontale stukken een minimale helling naar boven van 3% hebben en een lengte van niet meer dan 3 meter; het gebruik van elementen met een tegenhelling is verboden. Bij producten waar niet-coaxiale plafond- of wandafvoeren moeten worden bereikt ten opzichte van de rookgasafvoer van het apparaat, moeten de richtingsveranderingen worden gerealiseerd met open ellebogen van niet meer dan 45°. In dit geval moet het rookkanaal zijn uitgerust met een kamer voor het verzamelen van vaste stoffen, eventuele condens en voor een reinigungsopening van de schoorsteen, zodat deze gemakkelijk kan worden geopend en geïnspecteerd via een klep en voor de luchtdichtheid.

De onderdruk van de schoorsteen moet aan de aanwijzingen in de technische kenmerken van het product voldoen. Als de onderdruk hoger is dan de aangegeven waarden, moet deze worden verlaagd met de installatie van een automatische trekregelaar in de schoorsteen.



Voorbeeld van een trekregelaar die op de schoorsteen is geïnstalleerd.

MT500 - Trekregelklep.

Wend u zo nodig tot een erkende verkoper van MAGIKAL.

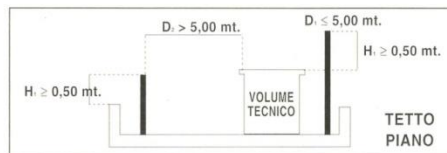
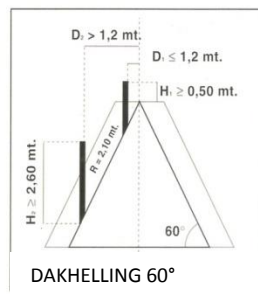
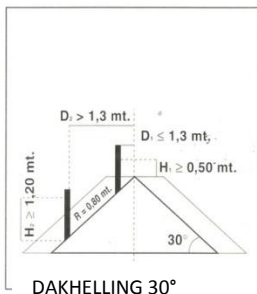
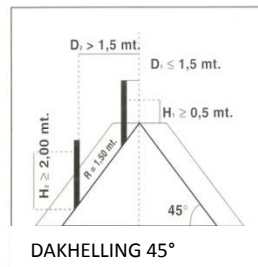
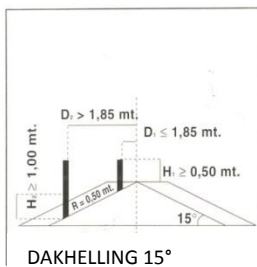


Met een rookafvoertraject dat langer is dan 5 meter en met een slechte trek (aanwezigheid van bochten of buisdoorsneden die afwijken van die van het product, enz.) is de rookafvoer mogelijk niet optimaal. Bel in deze gevallen een erkend assistentiecentrum dat zal helpen om het product en de verbranding af te stellen op basis van de schoorsteen.

De componenten die verantwoordelijk zijn voor de rookafvoer moeten zijn gecertificeerd en moeten het CE-label dragen.

**BIJ ELK DEEL AAN DE BUITENKANT OF DELEN DIE AAN TEMPERATUREN VAN MINDER DAN 19° WORDEN BLOOTGESTELD, IS HET VERPLICHT DELEN MET ISOLATIEMATERIAAL TE MONTEREN.**

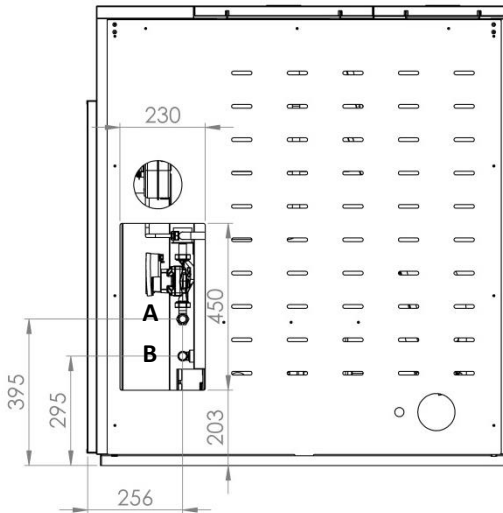
Illustratie van de schoorsteenpotten op basis van de norm UNI CIG 7129/01



TECNISCH  
VOLUME

## 4.7 Hydraulische aansluiting

Hieronder volgt het schema voor de hydraulische aansluiting van het product:



| <b>Beschrijving hydraulische aansluitingen</b> |                 |
|--|-----------------|
| A = Toevoer installatie                        | $\frac{3}{4}$ M |
| B = Retour installatie                         | $\frac{3}{4}$ M |

Op de machine zijn standaard de volgende componenten aanwezig:

- Elektronische circulatiepomp 2,5/7
- Gesloten expansievat 8 l
- Veiligheidsklep 2,5 bar
- Drukomezter

Om de hydraulische installatie uit te voeren is het goed om het voor- en zijpaneel te verwijderen om het werk tijdens de aansluiting van de buizen gemakkelijker te maken.

Pak het zijpaneel aan de achterkant vast, verplaats het paneel naar de voorkant van de ketel, zodat hij loskomt van de behuizingen.



**Indien de ketel tegen de wand staat, is het dus goed om de hydraulische installatie met slangen uit te voeren en om schuifkranen te plaatsen, zodat de ketel zonder problemen naar voren kan worden weggehaald als in de loop van de tijd bijzonder onderhoud moet worden verricht.**

De druk van de ketel kan elektronisch op het display worden gecontroleerd door het weergavemenu te kiezen (de waarde is uitgedrukt in mbar). Het apparaat kan met elke andere reeds in de installatie geïnstalleerde ketel worden gecombineerd.

Uiteraard moeten de nodige beveiligingen en afsluiters worden geplaatst afhankelijk van de installatie en het gebruik. Bovendien moet ook rekening worden gehouden met alle wettelijke bepalingen en nationale, regionale, provinciale en gemeentelijke voorschriften in het land waar het apparaat wordt geïnstalleerd.

De ketel kan met gesloten expansievat worden geïnstalleerd, omdat hij is voorzien van een blokkering van de brandstoftoevoer, een handmatig te resetten veiligheidsthermostaat en een geluidsalarm, die ingrijpen bij een te hoge temperatuur.

**Tijdens de installatie van het apparaat is het goed om een anticondensmengklep tussen de aanvoer en retour van de verwarmingsinstallatie van het apparaat te plaatsen. De anticondensklep moet zijn ingesteld op 55°C en met een Kv-waarde van 8 m<sup>3</sup>/h of hoger.**

Tijdens de aansluiting van het apparaat op de installatie is het goed (maar niet strikt noodzakelijk) te voorzien in een altijd open zone (bijvoorbeeld badzone) om verspreiding van overmatige warmte van het water in het ketelhuis te garanderen.

De maximale ingaande druk van het leidingwater mag nooit hoger zijn dan 2,5 bar, de aanbevolen bedrijfsdruk is 1,5 bar (bij werkend apparaat).

Het apparaat mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden gemonteerd. Volg de beschrijvingen in dit boekje nauwgezet.



**Wij wijzen alle aansprakelijkheid voor schade door een verkeerde montage van de hand.**

**BELANGRIJK!** Zorg voor een hydraulische aansluiting op een verwarmingsinstallatie die het maximale nominale thermische vermogen van het apparaat kan weggeleiden.

## 4.8 Elektrische aansluiting

Het is voldoende om de kachel op de elektrische installatie aan te sluiten met de bijgeleverde stekker.

De stekker moet gemakkelijk toegankelijk zijn, ook nadat de installatie van het product is voltooid.



Indien de voedingskabel in het product beschadigd is, dient u contact op te nemen met de technische assistentie, zodat het beschadigde onderdeel kan worden vervangen.

### *Aarding*



Het is verplicht dat elektrische huisinstallaties zijn voorzien van een aarding en een aardlekschakelaar overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen.

Informatie over de elektrische aansluitingen vindt u in de handleiding voor de installateur.

De aansluitingen en het onderhoud van hydraulische en elektrische componenten mogen alleen aan gekwalificeerd personeel worden toevertrouwd.

Alle werkzaamheden moeten onder veilige omstandigheden worden uitgevoerd volgens de geldende normen.

**Magikal is ontheven van elke burgerlijke of strafrechtelijke aansprakelijkheid voor letsel en/of schade als gevolg van verkeerde aansluitingen van welke aard dan ook.**

## 5. GEBRUIKSINSTRUCTIES

### 5.1 Inbedrijfstelling

Om een goed rendement van het apparaat te garanderen met inachtneming van de veiligheid is het goed om de aanwijzingen in deze handleiding te volgen.



De werking van het product is zeer eenvoudig, dankzij het zeer intuïtieve display. Wij adviseren hoe dan ook om altijd de handleiding te raadplegen als u werkzaamheden voor het eerst uitvoert die u niet kent. Het beheer en de verandering van de parameters moet beslist aan volwassenen worden toevertrouwd.



Controleer het volgende, voordat u het product start:

- er zijn pellets in de pellettrecther, het laden wordt uitgevoerd door de zijkleppen en het is aanbevolen om dit te doen met een speciale spatel;
- de pellets in de trechter zijn geschikt voor de werkingstijd;
- de lade met de aspers mag niet gevuld zijn met as van vorige verbrandingen;
- er zijn geen beschadigde onderdelen, zodat een correcte werking van het product wordt gegarandeerd.

#### **WAARSCHUWINGEN:**



- tijdens de automatische reiniging kunnen mechanische geluiden hoorbaar zijn;
- het product mag NIET als allesbrander worden gebruikt, maar mag alleen met de standaard brandstof worden gebruikt: houtpellets;
- stop het gebruik onmiddellijk bij een defect of storing;
- het gebruik van brandbare stoffen om de verbranding te starten is verboden;
- open de deur van de verbrandingskamer nooit tijdens de werking van het product;
- doof het vuur nooit met waterstralen.



Tijdens de werking kunnen delen van het product zeer hoge temperaturen bereiken en kan contact ermee ernstige brandwonden veroorzaken.

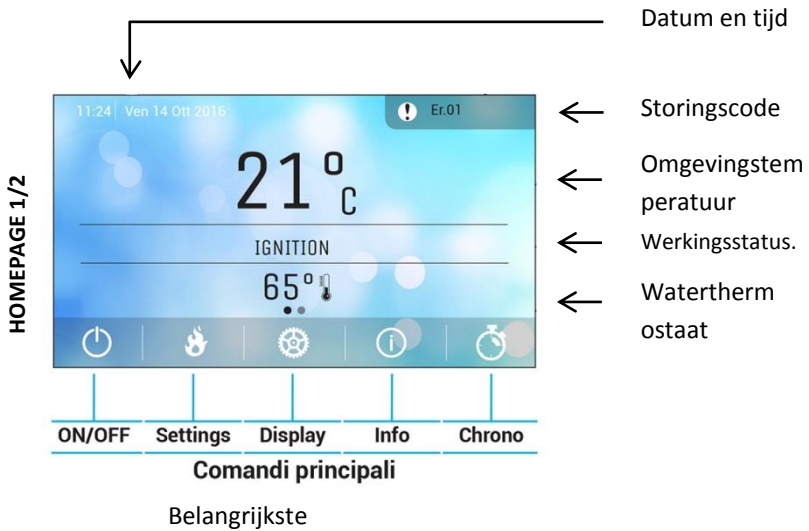
**OPMERKING:** Tijdens de eerste ontstekingen is het normaal dat het product rook en nare geuren afgeeft door hoge temperatuur van de lak en de gewone bewerkingsoliën; dit vormt geen gevaar, het is voldoende de ruimte te ventileren.

## 5.2 Bedieningspaneel

De besturingseenheid kan de regeling van de werking van de ketel beheren.

Middels het aflezen van de temperatuur van de rookgassen, het water en de ingestelde parameters, wordt de werking van de verwarmingsinstallatie bepaald.

*Hieronder volgt het Homepage-scherm:*



## Swipen van de Homepage:



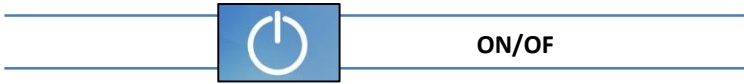
Het onderstaande scherm toont de componenten die op het moment van weergave aan het werk zijn.



Snelle weergave van de belangrijkste functies van de ketel:

- Vermogen Werking
- Geselecteerd seizoen (zomer-winter)
- Type brandstof (de ketel werkt alleen op pellets)
- Klokhthermostaat

## Belangrijkste bedieningen

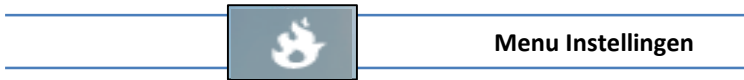


**ON/OFF**

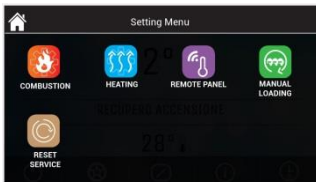


Met de ON/OFF-toets is het volgende mogelijk:

- De ketel inschakelen.
- De ketel uitschakelen.
- Eventuele storingen



**Menu Instellingen**

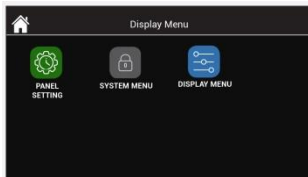


Als het menu Instellingen wordt geselecteerd, gaat u naar de belangrijkste instellingen van de verbranding en de verwarming van de machine.

| Submenu         | Beschrijving van de werking   |
|-----------------|---|
| Brandstofbeheer | <i>Vermogen van de pellets:</i> Hiermee kan het werkvermogen van de ketel van 1 tot 5 worden gewijzigd, of in de zelfregelmodus op basis van de watertemperatuur. |
|                 | <i>Instelling toevoerschroef:</i> wijzigt de werktijd in % van de toevoerschroef.   |

|                   |   |
|-------------------|---|
|                   | <i>Instelling ventilator:</i> wijzigt de werksnelheid in % van de ventilator van de rookgassen.   |
| Verwarmingsbeheer | <i>Thermostaat van de ketel:</i> Menu waarmee de waarde van de thermostaat van de ketel kan worden gewijzigd.                             |
|                   | <i>Thermostaat van de buffer (Alleen indien ingesteld):</i> Menu waarmee de uiteindelijke temperatuur van de buffer kan worden ingesteld. |
|                   | <i>Zomer-winter:</i> Menu waarmee de werking in de zomer- of wintermodus kan worden ingesteld.  |
| Laden             | Handmatige start van de toevoerschroef, de inschakeling is alleen toegestaan als de ketel uit staat.                                      |
| Reset reiniging   | Reset maandelijkse reiniging (Gebruiker)  |


Menu
Persoonlijke

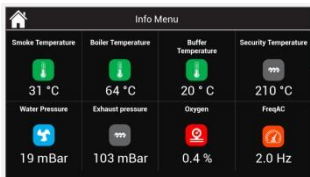


Als u het menu Persoonlijke instellingen selecteert, kunnen verschillende systeemtaalen worden geselecteerd en kan de algemene grafische interface van het display worden gewijzigd.

| Submenu                          | Beschrijving van de werking   |
|----------------------------------|---|
| Instellingen van het toetsenbord | Datum en tijd: Instelling van de huidige datum en tijd.                       |
|                                  | Taal: Het is mogelijk uw favoriete taal te kiezen.                            |
| Menu Systeem                     | Menu dat gereserveerd is voor de erkende assistentiecentra.                   |
| Menu Display                     | Menu waarmee het display naar wens kan worden geregeld en grafisch ingesteld. |



## Menu Informatie



Als u het menu instellingen selecteert, kunt u de onmiddellijke bedrijfsgegevens van de ketel weergeven.




## Menu Klokthermostaat



Als u het menu Klokthermostaat selecteert, kunnen tot 3 maal per dag automatische in- en uitschakelingen worden ingesteld.

De instelbare programma's zijn de volgende:

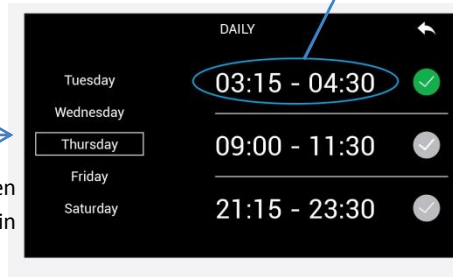
(klik op het symbool  om ze op basis van uw wensen te configureren) **Dagelijks:** de instelbare in- en uitschakelingen kunnen per afzonderlijke dag worden aangepast.

**Wekelijks:** de ingestelde in- en uitschakelingen gelden op dezelfde wijze van maandag tot vrijdag.

**Weekend:** de ingestelde in- en uitschakelingen gelden op dezelfde wijze voor zaterdag en zondag.

## 2

Klik op de uren om het tijdsinterval te veranderen. Daarna verschijnt een tabel met twee kolommen, Start en Stop. Scroll naar boven en naar beneden om de gewenste in- en uitschakelingen in te stellen.



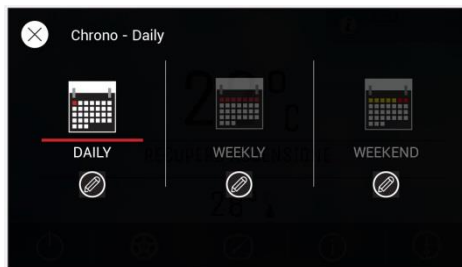
## 1

Selecteer de in te stellen dag (alleen uitvoeren in de Dagelijkse modus).

## 3

Zodra de vorige stappen zijn uitgevoerd, klikt u op het aangegeven symbool om het gewenste tijdsinterval te activeren.

Ga terug naar het hoofdmenu Klokthermostaat, als de tijdsintervallen zijn ingesteld



Om de functie KLOKATHERMOSTAAT definitief in te stellen, moet op het symbool van het uit te voeren programma worden geklikt.

(Als de functie Klokthermostaat is uitgeschakeld, zijn alle symbolen grijs gekleurd).

## Storingscodes

|   |   |
|---|---|
| <b>Storingscode</b>   | <b>Er01</b> = Inwerkingtreding van de veiligheidsthermostaat (met handmatige reset) veroorzaakt door het bereiken van de maximale watertemperatuur (100° ~).  |
|   | <b>Er02</b> = Inwerkingtreding van de veiligheidsdrukschakelaar veroorzaakt door een te lage onderdruk (<20 Pa) in de verbrandingskamer.  |
|   | <b>Er03</b> = Uitschakeling wegens lage temperatuur van de rookgassen.  |
|   | <b>Er04</b> = Uitschakeling wegens te hoge watertemperatuur.  |
|   | <b>Er05</b> = Uitschakeling wegens te hoge temperatuur van de rookgassen.   |
|   | <b>Er06</b> = Uitschakeling wegens inwerkingtreding van de veiligheidsthermostaat van de pellets (met handmatige reset), veroorzaakt door een te hoge temperatuur van de trechter.  |
|   | <b>Er07</b> = Encoder afzuigapparaat rookgassen defect (geen signaal).  |
|   | <b>Er08</b> = Probleem toerenregelaar encoder afzuigapparaat rookgassen.  |
|   | <b>Er09</b> = Uitschakeling wegens lage waterdruk (<300 mbar).  |
|   | <b>Er10</b> = Uitschakeling wegens te hoge waterdruk (> 2300 mbar).   |
|   | <b>Er11</b> = Storing van de interne klok.  |
|   | <b>Er12</b> = Uitschakeling wegens uitblijven van inschakeling.   |
|   | <b>Er15</b> = Geen elektrische energie (Black Out) gedurende langer dan 50 minuten.<br>Opmerking: als de black-out minder dan 1' duurt, wordt de werking vanaf de fase vóór de black-out hervat, als de black-out 1' tot 30 min. duurt, wordt het product in de stand Herstel inschakeling gezet. |
| <b>Opmerking 1:</b> Om de ketel na een storing te 'deblokkeren', moet eerst de oorzaak worden verholpen die de storing heeft veroorzaakt en druk daarna 3 seconden op de ON/OFF-toets.<br>Indien de deblokkering succesvol verloopt, verschijnt het |   |



|                                 |  |
|---------------------------------|--|
|                                 | <p>bericht 'Deblokkering gelukt'.</p> <p><b>Opmerking 2:</b> Om de ketel na de storing Er01 te 'deblokken', moet de veiligheidsthermostaat H2O eerst handmatig worden 'gereset'. De knop bevindt zich op de achterkant van het product, beschermd door een zwarte schroefdoop.</p> <p>Uiteraard dient u te wachten tot de watertemperatuur in de ketel lager is dan 60°, voordat u deze handeling uitvoert. Volg de procedure die onder opmerking 1 is beschreven, zodra de veiligheidsthermostaat H2O is gedeblokkeerd.</p> |
| <p><b>Overige berichten</b></p> | <p><b>Sond</b> = Fout waarbij één of meerdere sondes defect zijn (kortsluiting of onderbroken)</p>   |
|                                 | <p><b>Service</b> = Bericht dat signaleert dat het maximaal aantal werkingsuren is bereikt. Bel het assistentiecentrum.</p>  |
|                                 | <p><b>Reiniging</b> = Bericht dat eraan herinnert om de reiniging maandelijks uit te voeren.<br/>Toon Paragraaf 6 – Onderhoud.</p>   |
|                                 | <p><b>Startblokkering</b> = (Afwisselende) berichten die verschijnen als de ketel automatisch wordt uitgeschakeld tijdens de inschakelfase.</p>  |
|                                 | <p><b>Link Error</b> = Geen communicatie tussen het TouchScreen en de besturingseenheid.</p>   |
|                                 | <p><b>Standby Man</b> = Bericht dat verschijnt als het systeem handmatig in stand-by is gezet met de knop P5.</p>  |

## 6. ONDERHOUD

### 6.1 Algemene waarschuwingen

Om een correcte werking en gebruik van het product te garanderen, moeten eenvoudige, maar frequente reinigingsbeurten van de machine worden uitgevoerd voor een correct behoud van het product in de loop van de tijd.

Controleer een aantal werkzaamheden, alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren:

- Het product moet volledig zijn uitgeschakeld en alle onderdelen moeten tot omgevingstemperatuur zijn afgekoeld;
- het product moet van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld;
- voordat werkzaamheden worden verricht, moet deze handleiding worden gelezen.

Onderstaande tabel geeft aan wanneer de verschillende onderhoudsbeurten moeten worden uitgevoerd op basis van een dagelijkse werking van ongeveer 8 uur.

| <i>Onderhoud</i>             | <i>1 maand</i> | <i>2/3 maanden</i> | <i>1 jaar</i> |
|------------------------------|----------------|--------------------|---------------|
| Aslade controleren           | •              |                    |               |
| Vuurpot reinigen             | •              |                    |               |
| Bodem reservoir schoonzuigen |                | •                  |               |
| Buitengewoon onderhoud       |                |                    | •             |
| Onderhoud rookgaskanaal      |                |                    | •             |

### 6.2 Aslade

De aslade is de houder aan de voorkant onderaan die zichtbaar wordt als de deur aan de voorkant wordt geopend.

Deze lade dient ervoor om alle as in de ketel op te vangen.

Tijdens specifieke reinigingsfasen, transporteert de ketel automatisch

alle aanslag van de verbranding naar de lade, zodat het gewone onderhoud volledig wordt geëlimineerd.

Voer deze handeling dus eenmaal per maand uit:



Fig.1

Open de voordeur, maak de aslade los met behulp van de haken in de zijwanden van de ketel die de lade geblokkeerd houden aan de voorkant van het ketelhuis. (fig.1)



Fig.2

Nadat de lade is losgemaakt, haalt u hem naar voren weg en verwijderd u de as door het deksel te verwijderen dat met twee haken aan de zijkant van de laden is geblokkeerd.

### 6.3 Vuurpot reinigen

De vuurpot van de ketel is zelfreinigend en wordt dagelijks automatisch gereinigd, zodat de grootste verbrandingsefficiëntie voor de gehele werkingsperiode is gegarandeerd.

Hoe dan ook is het aanbevolen om eenmaal per maand (bij uitgeschakelde ketel) de afzettingen die in de verbrandingskamer en in de vuurpot zelf zijn ontstaan op te zuigen. Controleer bovendien of de gaten van de vuurpot vrij zijn en niet verstopt zijn door verbrandingsresten.



### 6.4 Bodem pelletreservoir schoonzuigen.

Voor een correcte werking moet het zaagsel van de bodem van het reservoir minstens eenmaal in de 3 maanden worden afgezogen. Na elk seizoen moet het pelletreservoir volledig worden geleegd.

### 6.1 Buitengewoon onderhoud SERVICE

Wend u tot het één van onze technische assistentiecentra bij u in de buurt, zodat zij het buitengewone onderhoud op het product kunnen uitvoeren en de melding Service, die op het bedieningspaneel is verschenen, op nul kunnen stellen.

**Verbrandingskamer reinigen:** verwijder eventuele roetresten van de wanden van de verbrandingskamer met een kwast of een soortgelijk niet-schurend gereedschap.

**Check-up en complete reiniging:** wend u tot het dichtsbijzijnde assistentiecentrum.

**Reset SERVICE:** wend u tot gekwalificeerd personeel.

## 7. SLOPEN EN AFDANKEN



De sloop en verwijdering van het product zijn uitsluitend ten laste en voor de verantwoordelijkheid van de eigenaar die te werk moet gaan met inachtneming van de geldende wetgeving in zijn land op het gebied van de veiligheid en milieubescherming. Sloop en verwijdering mogen aan derden worden toevertrouwd, mits het om erkende bedrijven voor terugwinning en verwijdering van de materialen in kwestie gaat.



Alle demontagewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer het product is afgekoeld en van het stopcontact is losgekoppeld.

Tijdens de sloop moeten de CE-markering en de andere documenten van het verwijderde product worden vernietigd.

## 8. HANDIGE TIPS

| Storing                             | Oorzaken   | Oplossingen  |
|-------------------------------------|--|--|
| De pellets dalen niet in de vuurpot | 1. Leeg reservoir<br>2. Reductiemotor toevoerschroef defect<br>3. Elektronische besturingseenheid defect | 1. Pellets bijvullen<br>2. Contact opnemen met de assistentie<br>3. Contact opnemen met de assistentie |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>De vlam is zwak – de pellets hopen zich op in de vuurpot</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Onvoldoende verbrandingslucht wegens gebrek aan maandelijks onderhoud</li> <li>2. Gebruikte pellets niet van goede kwaliteit</li> <li>3. Technische parameters controleren</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De vuurpot reinigen (paragraaf 6.3)</li> <li>2. Andere pellets gebruiken</li> <li>3. Contact opnemen met de assistentie</li> </ol> |
| <p>Verschijsing van de melding SERV</p>                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het geprogrammeerde aantal uur voor het seizoensonderhoud is bereikt</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contact opnemen met de assistentie</li> </ol>  |
| <p>Het bedieningspaneel wordt niet ingeschakeld</p>             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het apparaat is elektrisch losgekoppeld</li> <li>2. Onderbroken zekering</li> <li>3. Geen elektrische aansluiting tussen besturingseenheid en paneel</li> </ol>                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De elektrische verbinding controleren</li> <li>2. Zekering vervangen</li> <li>3. Contact opnemen met de assistentie</li> </ol>     |
| <p>Brand in de rookgasbox</p>                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het apparaat elektrisch uitschakelen</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Onmiddellijk de brandweer bellen</li> </ol>  |

## 9. GARANTIE

- Magikal srl garandeert dat het apparaat alle interne keuringen heeft doorstaan, dat het in een goede staat verkeert, zonder fabrieks- of materiaalfouten. Het product is gebouwd met de passie en tientallen jaren ervaring die de medewerkers van Magikal in de loop der jaren hebben ontwikkeld.

- De garantie geldt niet voor defecten die voortkomen uit oorzaken die niet aan de fabrikant kunnen worden toegeschreven, zoals: nalatigheid bij de installatie of onderhoud van het apparaat, onjuist of ongeschikt gebruik, transportschade die niet binnen de wettelijke termijn is gemeld, gebrek aan efficiëntie en storingen van de elektrische en waterinstallaties of storingen van allerlei aard die niet terug te leiden zijn tot fabrieksfouten van het apparaat.
- Verbranding van materialen die niet voldoen aan de soorten en hoeveelheden die in de bijgeleverde gebruikshandleiding zijn aangegeven.
- De onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen niet onder de garantie, zoals: gelakte, verchromde of verkoperde onderdelen, delen in keramiek, gietijzeren platen en roosters, keramisch of gehard glas, elektrische kabels en pakkingen.
- De rechtbank van Verona is bevoegd voor elk geschil.

## 9.1 Garantievoorwaarden

Magikal vraagt om het volgende bij een garantie-aanvraag:

- Bon die is afgegeven door de verkoper op het moment van aankoop van het Magikal-product;
- rapport van de eerste inschakeling, afgegeven en ingevuld door het assistentiecentrum;
- Serienummer dat op pag. 2 van deze handleiding is vermeld of op het label dat op de achterkant van het product is aangebracht.

De garantie vervalt automatisch als de fabrieksgegevens (serienummer) niet overeenstemmen of als ze niet herkenbaar zijn, of als er met het product geknoeid is en als er geen rapport is opgesteld bij de eerste inschakeling die door één van onze technische assistentiecentra is ingevuld en ondertekend. Bovendien houdt Magikal zich het recht voor om certificeringen aan te vragen van de hydraulische installatie waarin het thermoproduct wordt geïnstalleerd.



Magikal Srl

Via Alpone, 22 – 37032 – Monteforte D’Alpone

Tel: 045 6106342 – Fax: 045 6107773

magikal@magikal.it – [www.magikal.it](http://www.magikal.it)